

HJM

**PLANCHA DE VAPOR
FERRO DE ENGOMAR
I R O N**

Instrucciones de uso • Instruções de uso • Instructions

Mod. PCHE431

CE



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

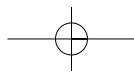
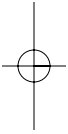
Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

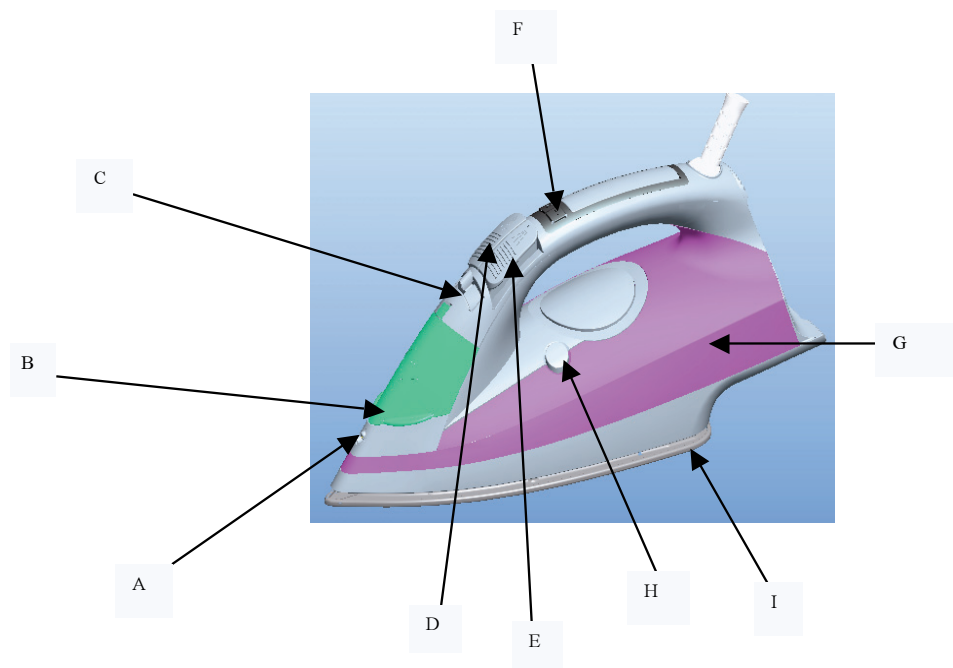
<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es



ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: PCHE431
Voltaje: 220-240 V~
Potencia: 2.200 W
Frecuencia: 50 Hz



A. BOQUILLA DE SPRAY
B. ORIFICIO PARA EL LLENADO DE AGUA
C. REGULADOR DEL NIVEL DE VAPOR
D. BOTÓN DE VAPOR
E. BOTÓN DE SPRAY

F. CONTROL ELECTRÓNICO DE TEMPERATURA
G. DEPÓSITO DE AGUA
H. BOTÓN DE AUTO LIMPIEZA
I. SUELA DE ACERO INOXIDABLE

NOTAS DE SEGURIDAD

1. Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden.
2. Elimine cualquier etiqueta o protección de la suela y límpiela con un paño suave. La plancha puede producir humo en su primer uso. Después de unos instantes, este humo desaparecerá.

IMPORTANTE

- El funcionamiento incorrecto y el uso impropio pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato sólo puede utilizarse para el propósito para el que se diseñó. No se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño causado por un uso incorrecto o manejo impropio.
- No sumerja el aparato o la clavija en agua o cualquier otro líquido. Si el aparato entra en contacto con el agua accidentalmente, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que sea revisado por una persona cualificada antes de usarlo de nuevo. La no observancia de esta norma podría causar un choque eléctrico.
- No use el aparato en lugares húmedos o cerca de una bañera, ducha o piscina.
- No use el aparato con las manos o pies húmedos.
- No toque la clavija con las manos húmedas.
- Compruebe el cable y la clavija regularmente por si existiera un posible daño. Si el cable o la clavija están dañados, no utilice el aparato. Llévelo a nuestro servicio técnico para su examen y reparación si es necesaria.
- No use el aparato si se deja caer o se daña por cualquier otro motivo.
- Nunca intente reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
- Quite la clavija del enchufe tirando de la propia clavija y nunca del cable.
- Asegúrese de que no hay peligro de que el cable pueda enredarse accidentalmente o pueda causar un tropiezo durante su uso.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si se utilizan deben estar en consonancia con la potencia del aparato y deben estar homologados de acuerdo con las normas vigentes. De otra forma, podría provocarse un sobrecalentamiento.
- Nunca deje desatendido el aparato mientras está en uso.
- Los niños no pueden reconocer el peligro inherente al uso incorrecto de aparatos eléctricos. Por consiguiente mantenga la plancha fuera del alcance de los niños.
- Siempre desenchufe el aparato de la red cuando éste no está en uso y siempre antes de limpiarlo y rellenar de agua.
- Nunca use el cable para transportar el aparato.
- Las altas temperaturas generadas durante su uso podrían causar quemaduras con un uso incorrecto. Siempre use el asa para manejar la plancha.
- Nunca conecte la plancha a la red antes de llenar el tanque o durante el proceso de vaciado.
- No utilice en el exterior.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con las capacidades psíquicas, mentales o sensoriales disminuidas o por personas con falta de experiencia o conocimientos, a menos que sea bajo supervisión o una vez instruidas por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no juegan con el aparato.

LLENADO DEL DEPÓSITO

- Se recomienda la utilización de agua destilada.
- Nunca sumerja la plancha en agua.
- Desconecte la clavija de la toma de corriente si está conectada.
- Sitúe el mando regulador de vapor en posición 0.
- Abra la boquilla de llenado de agua.
- Mantenga la plancha en posición vertical.
- Llene de agua el tanque hasta su nivel máximo.
- No llene el tanque más allá de la indicación MAX
- Si el grado de dureza del agua de su zona es alto, se recomienda mezclarla con una porción igual de agua destilada.
- Cierre la boquilla de llenado.

ESTABLECIENDO LA TEMPERATURA

1. Verifique la etiqueta de la prenda para establecer la temperatura adecuada.
2. Cuando usted no sepa de qué material está fabricada la prenda, haga una prueba de planchado en una zona no visible de la misma.
3. Seda, lana y materiales sintéticos: planche del reverso del tejido para prevenir los brillos. Para prevenir las manchas, evite usar la función de spray.
4. Si la prenda está confeccionada con varios tipos de fibra, siempre seleccione la temperatura adecuada al material más delicado.

MATERIAL	MANDO DE CONTROL	TEMPERATURA REQUERIDA
Sintético	●	Baja
Seda, lana	● ●	Media
Algodón, lino	● ● ●	Alta

PLANCHADO CON VAPOR

1. Ponga la plancha en posición vertical.
2. Inserte la clavija en una toma de corriente y establezca la temperatura requerida para el planchado. El piloto correspondiente parpadeará indicando que la plancha se está calentando.
3. Cuando el piloto deje de parpadear, la temperatura programada se habrá alcanzado y la plancha estará lista para el planchado. Durante el planchado, el piloto se apagará y encenderá, indicando que el termostato está tratando de mantener la temperatura establecida.
4. Coloque el regulador de nivel de vapor en la posición requerida.
5. Mantenga la plancha en posición horizontal asegurándose de que se genera vapor antes de empezar el planchado.

OTRAS FUNCIONES

Spray. Para eliminar arrugas difíciles a cualquier temperatura, presione el botón de spray para producir un chorro de agua. Cuando utilice esta función, asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito.

Chorro de vapor. Un chorro de vapor puede ayudarle a eliminar arrugas difíciles. El chorro de vapor se genera pulsando el botón de vapor y siempre habiendo seleccionado previamente un nivel elevado de temperatura.

Esta función puede ser utilizada también para el planchado en vertical (planchado de cortinas, prendas colgadas...). Espere varios segundos antes de volver a presionar el botón. Nunca dirija los chorros de vapor hacia personas.

RELLENADO DEL DEPÓSITO

- Desconecte la plancha de la toma de corriente.
- Deslice el control de vapor hasta la posición "0".
- Rellene con agua.
- Conecte la plancha a la toma de corriente y espere a que la temperatura programada se alcance. Sitúe el mando regulador de vapor en el nivel deseado.

PLANCHADO EN SECO

Deslice el mando regulador de vapor a la posición "0" y siga las instrucciones indicadas en el punto "PLANCHADO CON VAPOR".

SISTEMA ANTI CAL

Un filtro especial situado en el depósito previene la acumulación de cal en la suela de la plancha. El filtro es permanente y no requiere su reemplazo.

NOTA: El agua destilada o desmineralizada hacen que el sistema anti cal no sea efectivo.

SISTEMA ANTI GOTEO

La plancha está equipada con un sistema anti goteo. La plancha deja de generar vapor automáticamente cuando la temperatura de la plancha es demasiado baja, evitando así la fuga de agua a través de los orificios de la suela.

DESPUÉS DEL PLANCHADO

Después de terminar de planchar, mantenga la plancha con el orificio de llenado hacia abajo para vaciar el agua que quede en el depósito.

Inserte la clavija en una toma de corriente y programe la temperatura en MAX durante uno o dos minutos para evaporar el agua que haya podido quedar.

Desconecte la clavija de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de guardarla.

AUTO LIMPIEZA

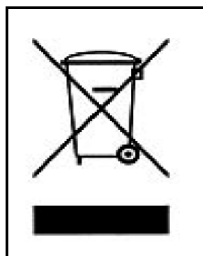
Utilice esta función cada 10-15 días:

- Sitúe el regulador del nivel de vapor en la posición "0".
- Conecte la clavija a la toma de corriente.
- Programe la temperatura en "MAX".
- Una vez se haya alcanzado la temperatura máxima, desconecte la clavija de la toma de corriente y sitúe la plancha sobre un recipiente o sobre la pila.
- Pulse el botón de auto limpieza. El agua goteará a través de los orificios de la suela de la plancha.
- Una vez que el depósito esté vacío y no haya más goteo, deje que la plancha se seque.

LIMPIEZA

1. Antes de proceder a su limpieza desconecte la clavija de la toma de corriente y deje que la plancha se enfríe.
2. Limpie la carcasa y el tanque con un paño húmedo.
3. Mantenga la suela limpia y evite su contacto con objetos metálicos.
4. Enjuague regularmente el tanque con agua. Vacíe el tanque de agua después de la limpieza.

ELIMINACIÓN DE EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO USADO



Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados.

Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

PORTUGUÉS

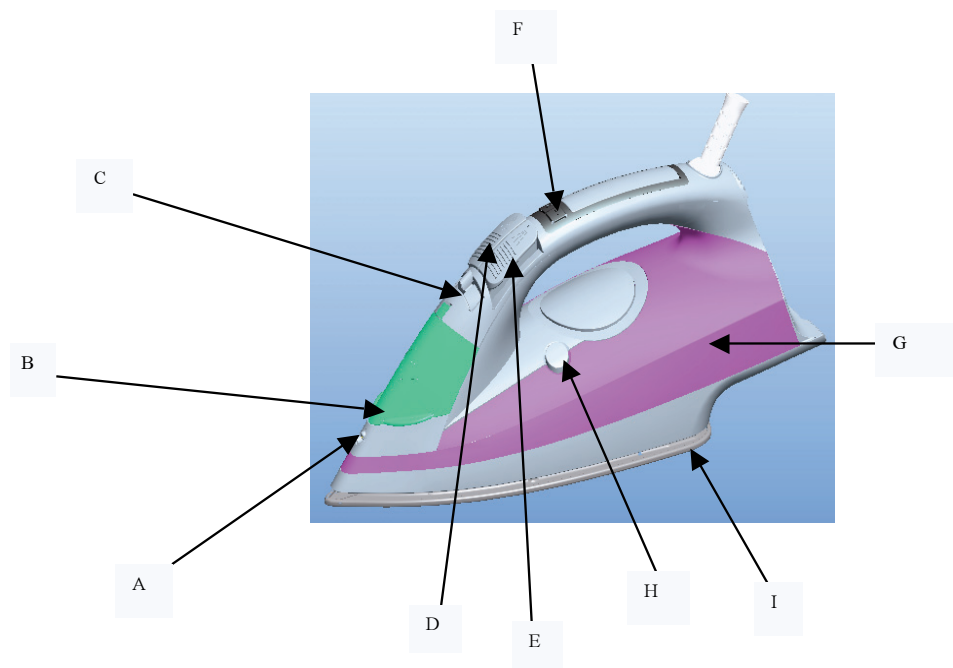
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: PCHE4231

Tensão: 220-240 V~

Potência: 2.200 W

Frequência: 50 Hz



A. BOQUILHA DE SPRAY
B. ENTRADA DE ENCHIMENTO DE ÁGUA
C. REGULADOR DO NÍVEL DE VAPOR
D. BOTÃO DE VAPOR
E. BOTÃO DE SPRAY

F. CONTROLO ELECTRÓNICO DE TEMPERATURA
G. TANQUE DE ÁGUA TRANSPARENTE
H. BOTÃO DE AUTO-LIMPEZA
I. BASE EM AÇO INOXIDÁVEL

NOTAS DE SEGURANÇA

1. Antes de ligar o aparelho, comprove que a tensão da rede doméstica e a indicada na etiqueta de características coincidem.
2. Elimine qualquer etiqueta ou proteção da base e limpe-a com um pano suave. O ferro pode produzir fumaça no seu primeiro uso. Depois de uns instantes, esta fumaça desaparecerá.

IMPORTANTE

- O funcionamento incorreto e o uso impróprio podem danificar o aparelho e causar lesões ao utilizador.
- O aparelho só pode ser utilizado para o fim proposto. Não se assumirá nenhuma responsabilidade por qualquer possível dano causado por um uso incorreto ou manuseamento impróprio.
- Não submerja o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. Se o aparelho entrar em contato com a água acidentalmente, desligue (retirando o cabo de alimentação da tomada) o aparelho imediatamente e peça que seja revisto por uma pessoa qualificada antes de o usar de novo. A não observância desta norma pode causar um choque elétrico fatal.
- Não use o aparelho em lugares húmidos ou perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos.
- Não toque na ficha com as mãos húmidas.
- Verifique o cabo e a ficha regularmente para se assegurar que não está danificado. Se o cabo ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Leve-o a nosso serviço técnico para respectivo exame e reparação se necessária.
- Não use o aparelho se se aperceber que por qualquer motivo se pode danificar
- Nunca tente consertar o aparelho. Pode causar um choque elétrico.
- Retire a ficha da tomada puxando pela própria ficha e nunca pelo cabo.
- Assegure-se de que não há perigo de o cabo poder enredar-se acidentalmente ou possa causar um tropeço durante seu uso.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. Se se utilizam devem estar em consonância com a potência do aparelho e devem estar homologados de acordo com as normas vigentes. De outra forma, poderia provocar-se um sobreaquecimento.
- Nunca abandone o aparelho enquanto está em uso.
- Desligue sempre o aparelho da rede quando este não está em uso e sempre antes de o limpar e de enchar o depósito com água.
- Nunca use o cabo para transportar o aparelho.
- As altas temperaturas geradas durante o seu uso podem causar queimaduras se o utilizar incorrectamente.
- Utilize sempre a asa para manusear o ferro de emgomar.
- Nunca ligue o ferro à rede antes de encher o tanque ou durante o processo de esvaziamento.
- Este aparelho não deve ser utilizado ao ar livre.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas com diminuição das suas capacidades psíquicas, mentais ou sensoriais ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou que tenham sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças não se apercebem do perigo inerente ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Assim sendo, nunca lhes permita usar os aparelhos sem vigilância.

ENCHIMENTO DO TANQUE

- Aconselhamos a utilização de água desmineralizada.
- Nunca submerja o ferro em água.
- Desligue a ficha da tomada de corrente.
- Situe o comando regulador de vapor na posição de NÃO "VAPOR" .
- Abra a boquilha de enchimento de água.
- Mantenha o ferro em posição inclinada.
- Encha de água o tanque até o seu nível máximo.
- Não encha o tanque além da indicação MAX
- Se o grau de dureza da água da sua zona é alto, recomenda-se misturá-la com uma porção igual de água destilada.
- Feche a boquilha de enchimento.

ESTABELECIMENTO DA TEMPERATURA

1. Verifique a etiqueta da peça para estabelecer a temperatura adequada.
2. Quando não souber de que material é fabricada a peça, faça uma prova de engomar numa zona não visível da mesma.
3. Seda, lã e materiais sintéticos: Engomar o reverso do tecido para prevenir os brilhos. Para prevenir as manchas, evite usar a função de pulverização.
4. Se a peça for confeccionada com vários tipos de fibra, seleccionar sempre a temperatura mais adequada ou o material mais delicado.

MATERIAL	COMANDO DE CONTROLO	TEMPERATURA REQUERIDA
Sintética	●	Baixa
Seda, lã	● ●	Média
Algodão, linho	● ● ●	Alta

ENGOMAR COM VAPOR

1. Coloque o ferro em posição vertical.
2. Inserir a ficha numa tomada de corrente adequada e programe a temperatura. O piloto acenderá e apagará, indicando que o ferro está a aquecer.

3. Quando o piloto pare, a temperatura programada terá sido alcançada e o ferro estará pronto para engomar. Durante o engomar, o piloto apagará e acenderá, indicando que o termóstato está a tentar manter a temperatura estabelecida.
4. Coloque o regulador de nível de vapor na posição requerida.
5. Mantenha o ferro em posição horizontal, assegurando-se de que é gerado vapor antes de começar a engomar.

OUTRAS FUNÇÕES

Pulverização. Para eliminar rugas difíceis a qualquer temperatura, pressionar o botão de pulverização para produzir um jacto de água. Quando utilizar esta função, assegure-se de que há sempre água suficiente no depósito.

Jacto de vapor. Um jacto de vapor pode ajudar a eliminar rugas difíceis. O jacto de vapor apenas é gerado quando é seleccionado um nível elevado de temperatura.

Esta função pode ser utilizada também para engomar em posição vertical (engomar cortinas, peças penduradas, etc.). Espere alguns segundos antes de voltar a pressionar o botão. Nunca dirija os jactos de vapor para pessoas.

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Desligue o ferro da tomada de corrente eléctrica.
- Deslize o controlo de vapor até à posição "0".
- Encha o depósito com água.
- Ligue o ferro à tomada de corrente e espere que a temperatura programada se alcance. Situe o comando regulador de vapor no nível desejado.

ENGOMAR A SECO

Deslize o comando regulador de vapor para a posição "0" e siga as instruções indicadas no ponto "ENGOMAR COM VAPOR".

SISTEMA ANTI-CALCÁRIO

Um filtro especial situado no depósito previne a acumulação de calcário na base do ferro. O filtro é permanente e não requer substituição.

NOTA: A água destilada ou desmineralizada torna o sistema anti-calcário ineficaz.

SISTEMA ANTI-GOTEJO

O ferro está equipado com um sistema anti-gotejo. Ao engomar automaticamente deixa de gerar vapor quando a temperatura do ferro é demasiado baixa, evitando assim a fuga de água através dos orifícios da base do ferro.

APÓS ENGOMAR

Depois de terminar de engomar, mantenha o ferro com o orifício de enchimento virado para baixo de forma a despejar a água que fique no depósito.

Insira a ficha numa tomada de corrente eléctrica e programe a temperatura na posição MAX durante um ou dois minutos para evaporar a água possa ter permanecido no circuito.

Desligue a ficha da tomada de corrente e deixe que o aparelho arrefeça antes de o guardar.

AUTO-LIMPEZA

Utilize esta função cada 10-15 dias, de acordo com os seguintes passos:

- Coloque o regulador de nível de vapor na posição "0".
- Ligue a ficha a uma tomada de corrente eléctrica adequada.
- Programe a temperatura na posição "MAX".
- Desligue a ficha da tomada de corrente e coloque o ferro sobre um recipiente.
- Premir o botão de auto-limpeza.
- A água será evacuada através dos orifícios da base do ferro.
- Logo que o depósito esteja vazio e o goteje termine, deixe que o ferro seque completamente antes de o guardar.

LIMPEZA

1. Antes de proceder a sua limpeza desligue a ficha da tomada de corrente e deixe que o ferro arrefeça.
2. Limpe a carcaça e o tanque com um pano húmido.
3. Mantenha a base limpa e evite seu contacto com objetos metálicos.
4. Enxugue regularmente o tanque com água. Esvazie o tanque de água depois da limpeza.

PRECAUÇÃO

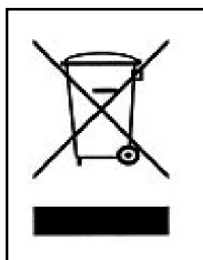
O ferro proporciona um volume constante de vapor e isto significa que a pressão do vapor é a mesma independentemente do nível de água existente no tanque. O nível de vapor desejado deve ser regulado mediante o comando regulador de vapor.

Se junto com o vapor saem pequenas gotas de água, gire o comando de controle de temperatura para uma temperatura ligeiramente mais baixa.

As peças de roupa ligeiramente húmidas são mais fáceis de engomar do que as que estão completamente secas.

Antes de usar pela primeira vez ou se o ferro não foi usado durante um longo período de tempo, mantenha-o na horizontal e faça evaporar a água colocando o regulador de vapor na posição 2 e accionando o comando de vapor várias vezes.

DESTRUIÇÃO E ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FIM DE VIDA



A existência deste símbolo no produto, acessórios ou embalagem significa que o produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao desfazer-se do aparelho deve colocá-lo no ponto de recolha mais próximo e próprio para a recolha de resíduos eléctricos e electrónicos. Na União Europeia e outros países europeus existem diferentes sistemas de recolha de produtos eléctricos e electrónicos usados (fim de vida). Ao assegurar a correcta eliminação destes produtos está a ajudar a proteger o meio ambiente e como consequência a nossa saúde. A reciclagem ajuda a conservação dos recursos naturais. Assim sendo não elimine equipamento eléctrico e electrónico usado em conjunto com resíduos domésticos. Para informação

mais detalhada sobre a reciclagem deste produto contacte o estabelecimento onde comprou o produto, o Instituto dos Resíduos ou a Câmara Municipal.

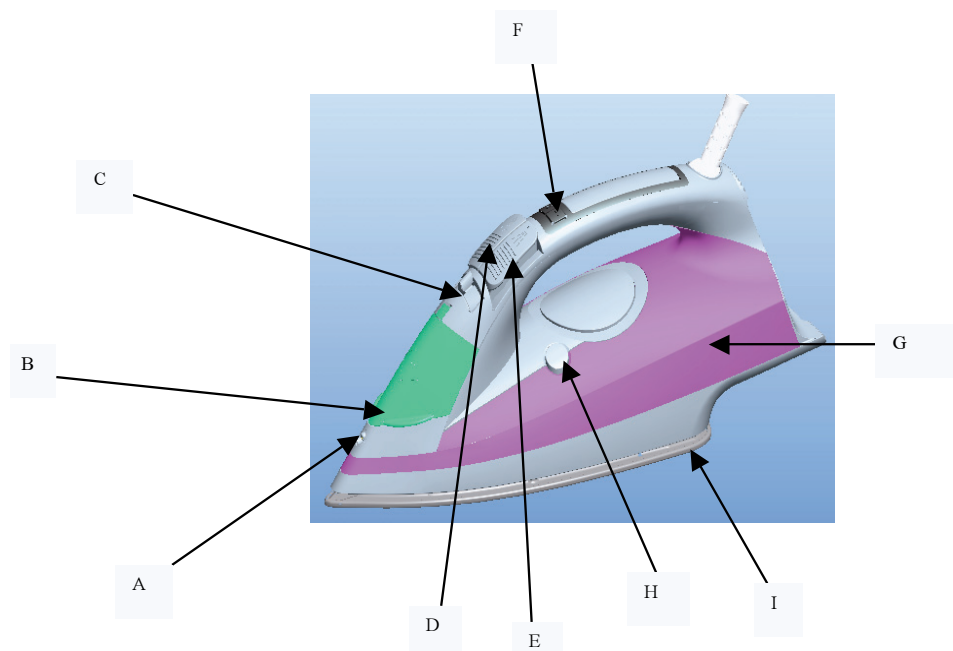
ENGLISH

For household use only
Before operation this iron, please read this instruction manual carefully

Please read this instruction manual carefully and familiarize yourself with your new steam iron. Before using the first time, please retain this manual for future reference.

TECHNICAL DATA

Model: PCHE431
Voltage: 220-240 V~
Power: 2.200 W
Frequency: 50 Hz



A. Spray Nozzle
B. Water filling inlet
C. Steam control turning knob
D. Burst of steam button
E. Spray Button
F. Soft touch grip

G. Electronic temperature control (UP)
H. Power cord protector
I. Electronic temperature control (DOWN)
J. Water tank
K. Stainless steel soleplate
L. Self-cleaning button

ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your iron, basic safety precautions should always be followed:

- Make sure the power used corresponds with the one indicated on the rating label.
- Use the iron only for needed use as described in the instruction manual.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam.
- Keep the iron out of reach of children.
- The iron should never be left unattended while it is connected to the mains supply.
- Unplug the iron from the mains electrical supply before:
 - 1) Cleaning
 - 2) Filling with water or emptying the water tank
 - 3) Immediately after use
- Never operate the iron with damaged power cord or plug, or after it has fallen or been damaged in any way. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, take it to a qualified serviceman for examination and repair.
- Do not let cord touch hot surfaces.
- To protect against a risk of electric hazards, do not immerse the iron in water or any other liquid.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

BEFORE FIRST USE

- It is normal for small amount of smoke to be produced the first time, this will quickly disappear.
- When using the steam function for the first time, do not direct the steam towards the laundry, as there could be debris from the steam vents.

FILLING WITH WATER

- We recommend the use of distilled water.
- Make sure that both the Steam Control turning Knob and Temperature Control Dial are in "OFF" position.
- Hold the iron upright so that the water-filling inlet is in a horizontal position.
- Fill with water through Water Filling Inlet until the water reach the "MAX" mark indicated on the side of the iron, and never fill above this mark

SETTING TEMPERATURE

Follow the ironing instructions on the garment label. If there is no instruction but you do know the kind of fabric, please consult the following table.

Note: If the fabric consists of various kinds of fabrics, always select the temperature required by the most delicate fabrics.

FABRIC	TEMPERATURE CONTROL	TEMPERATURE REQUIREMENT
Synthetic	●	Low temperature
Silk, wool	● ●	Medium temperature
Cotton, linen	● ● ●	High temperature

- Set the Electronic temperature control to corresponding position.

STEAM IRONING

- Place the iron in a vertical position and set the temperature control dial at the minimum/low heat setting.
- Insert the plug into the socket, and then turn the temperature control dial to the "high heat" marking. The pilot light will come on, indicating that the iron is heating up.
- When the pilot light turns off, the set temperature has been reached and the iron is ready to use.
- During ironing, the pilot light on the iron automatically switches on/off as the thermostat maintains the set temperature (you may continue ironing during this process).
- Turn the steam control turning knob to the required position.
- Steam is produced as soon as the iron is held horizontally.

SPRAYING

- Press the spray button to spray water on clothes, as often as required.

Note: When using the water spray function, ensure that there is enough water in the water tank, and you may have to pump the spray button several times at first time you use the iron in order to start the spraying function.

BURST OR VERTICAL STEAM IRONING

- Press the burst of Steam button to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait for a few seconds before pressing again.
- By pressing the Burst of Steam Button at intervals you can also iron vertically (curtain, hung garments, etc.)

Note: The burst steam function can only be used at high temperature. Stop the emission when the pilot light turns on, then start ironing again only after the pilot light has turned off.

DRY IRONING

For ironing without steam, follow the instruction in section “steam ironing”, however, the steam control turning knob should remain in position “O” (no steam).

ANTI-CALC SYSTEM

A special filter inside the water tank softens the water and prevents scale build-up in the soleplate. The filter is permanent and does not need replacing.

Note: Use tap water only. Distilled and demineralized water makes the anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

ANTI-DRIPPING SYSTEM

This iron is equipped with drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

With the anti-dripping system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

HOW TO CLEAN AND STORE

- After using, lift the iron with the filling hole downwards to empty the remaining water from the Water tank.
- Insert the plug into the socket, and set the Temperature Control Dial to “MAX” for 1-2 minutes to evaporate the remaining water, and then unplug the iron and let it cool down before storing it.

Self-Cleaning:

The iron need to be self-cleaned every 10-15 days:

- Push the steam control turning knob (C) to “O” position.
- Set the temperature control dial (I) in “MAX” position and plug the power plug till the pilot light (G) lighted up.
- Unplug the power plug, and hold the iron above a laver immediately.
- Hold the self-cleaning button (L), the water will drip down from the steam spray holes in the soleplate.
- After the water tank is empty and no more water drip down, put the iron on the shelf till it is dry.

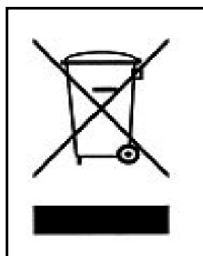
ATTENTION

When the plug connecting with the power socket, the user is not allowed to leave.

When the power cord is damaged, contact your dealers or an authorized service center for repair.

In case of any repairs, replacement of cord or plug, or adjustment, please consult a qualified technician, or take appliance to an authorized service facility.

RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



The symbol on the product or in its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. These instructions are only valid in the EU member states.

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**
FERRETERÍA TENDERO
Baños, 42
Teléfono: 967 52 10 40
- **ALICANTE**
Alcoy
PATRICIA SOLER GADEA
Cid, 12
Teléfono: 965 33 14 12
La Nucia
TELEMAR BENIDORM, S.L.
P.I. La Alberca C/ Benimantell, 7 Loc. 2
Teléfono: 956 85 29 97
Elche
MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono: 965 46 77 10
Elda
REPARACIONES PUCHE
Donoso Cortés, 19
Teléfono: 965 38 18 99
Villena
EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono: 965 80 20 26
- **ASTURIAS**
Avilés
SOATPAE S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono: 985 56 97 92
Gijón
SOATPAE S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono: 985 36 97 68
Oviedo
TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono: 985 22 37 39
- **ÁVILA**
JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono: 920 22 61 30
- **BADAJOS**
REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono: 924 23 70 12
- **BARCELONA**
COVILAS, S.A.
Lluïl, 163-65
Teléfono: 934 85 27 27
KLEIN GERÁTE
Ramón y Cajal, 98
Teléfono: 932 13 77 64
Esplugues de Llobregat
S.A.T. J. BAUTISTA, S.L.
Santiago Rusiñol, 27-29 Tda. 5
Teléfono: 902 07 55 34
Igualada
SERVIELDE, S.L.
Rambla San Ferrán, 56
Teléfono: 938 03 26 37
Iles Franqueses del Valles
REP. ELEC. SALVADO, S.L.
Sant Josep, 51-53
Teléfono: 938 49 40 73
Manresa
JORDI MANERO CARNÉ
Bruc, 55
Teléfono: 938 72 85 42
- **BURGOS**
SERTECO
Calazadas, 79 Bajo
Teléfono: 947 20 72 76
- **CÁCERES**
CECOCASA
Argentina, 14
Teléfono: 927 22 44 84
Moraleja
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega, 28
Teléfono: 927 51 54 62
Navalmoral de la Mata
REPARACIONES LA CIBELES
Mercado, 13
Teléfono: 927 53 17 17
Plasencia
TALLERES SÁNCHEZ
Sor Valentina Mirón, 29
Teléfono: 927 41 19 69
- **CADIZ**
Algeciras
ELECTROPAE SAFFARI ALGECIRAS
San Antonio, 7
Teléfono: 956 66 18 81
Chipiona
TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
Avda. de Rota, 72
Teléfono: 956 37 04 53
Jerez de la Frontera
REPARACIONES QUIRÓS
Asta, 1 Edificio Sª Ana
Teléfono: 856 05 33 09
Puerto de Santa María
REPUESTOS IMA
Ruiseñor, 32 Edificio Andalucía
Teléfono: 956 85 33 51
Sanlúcar de Barrameda
GRUPO AREYMA 1997 S.L.U.
San Nicolás, 1
Teléfono: 956 36 68 66
- **CANTABRIA**
Santander
RANJE ELECTRODOMÉSTICOS
Transmiera, 8 bajo
Teléfono: 942 27 19 48
- **CASTELLÓN**
INSTALACIONES ELÉCTRICAS JUMAR, S.L.
Benicarlo, 15
Teléfono: 964 22 51 33
- **CÓRDOBA**
REPARACIONES CAÑERO
Escritor Jiménez Lora, 47
Teléfono: 957 25 90 46
- **CORUÑA**
DIFER GALICIA
San Rosendo, 9
Teléfono: 981 23 65 64
El Ferrol
GREMAR S.A.T., S.L.
Españoleto, 21-23
Teléfono: 981 32 32 56
Santiago de Compostela
SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA
Bonaval, 29
Teléfono: 981 56 40 16
- **GIRONA**
VAMER
Santa Eugenia, 206
Teléfono: 972 23 27 20

SUREDA I ASSOCIATS, S.C.

Francesc Artau, 2
Teléfono: 972 23 65 88

Bianes

JAVIER ALARCÓN
Avda. Joan Carles I, 50 Local 2
Teléfono: 972 10 82 42

• **GRANADA**

ELECTRÓNICA MAYMI
Alonso Quijano, 3
Teléfono: 958 81 06 16

JUAN ÚNICA
Doctor Jaime García Royo, s/n
Teléfono: 958 27 87 16

Baza

FRANCISCO VICO LÓPEZ
Avda. José de Mora, 22
Teléfono: 958 70 06 87

Motril

JOSÉ LUIS MARTÍN BLÁNQUEZ
Ventura, 4
Teléfono: 958 60 24 08

• **GUADALAJARA**

REPARACIONES LORANCA
Toledo, 40 C
Teléfono: 949 25 30 89

• **GUIPUZCOA**

San Sebastián

GARLAZ
Iglesia, 4
Teléfono: 943 45 67 64
RECAMBIOS NAVARRO
Santa Bárbara, 2
Teléfono: 943 35 30 49

SANTIAGO ESTALAYO ARIJA
Polígono 27. Pº Ubarburu, 30 Pab. C
Teléfono: 943 47 50 13

• **HUELVA**

ELECTROTÉCNICA ISCAR
Santiago Apóstol, 16 local
Teléfono: 959 28 34 15
MANUEL GARCÍA RAMÍREZ "EL ZOCO"
Béjar, 11
Teléfono: 959 25 80 00

FCO. JAVIER GARCÍA DELGADO
Isla Saltes, 6 (Local Comercial)
Teléfono: 959 23 72 44

Ayamonte

ISIDRO FERNÁNDEZ REYES
Lusitania, 27
Teléfono: 959 32 06 35

• **HUESCA**

FASAT
Ingeniero Montaner, 8
Teléfono: 974 21 21 30

• **JAÉN**

EDUARDO DELGADO HUETE
Ruiz Romero, 8
Teléfono: 953 23 66 05

Acalá la Real

ELECTRICIDAD MARAÑÓN
Abad Palomino, 10
Teléfono: 953 58 01 19

Linares

JOSÉ PLA RAMOS
Santiago, 11
Teléfono: 953 65 03 13

Úbeda

SERVICIO OFICIAL MAGO
Granada, 5
Teléfono: 953 75 18 38
VIMCA
Avda. de Linares, 8
Teléfono: 953 75 34 07

• **LA RIOJA**

Logroño

JULCRISA
Calvo Sotelo, 57
Teléfono: 941 23 36 99

• **LEÓN**

PROSAT
Pl. Doce Mártires, 5
Teléfono: 987 20 34 10

PROSAT
Jaime Balmes, 8 bajos
Teléfono: 987 22 37 30

Ponferrada

QUINSAT, C.B.
Avda. Portugal, 42
Teléfono: 987 41 41 23
ELECTRÓNICA REGUERA
Hospital, 29 bajo
Teléfono: 987 40 34 83
ELECTRÓNICA POLO
Lago de la Baña, 4
Teléfono: 987 41 19 22

• **MADRID**

ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.
Avda. Cardenal Herrera Oria, 257
Teléfono: 917 38 87 61
DISTRIBUCIONES MARÍN
Suecia, 67
Teléfono: 913 06 62 33

Móstoles

REPARACIONES RAGÓN, S.L.
Burgos, 4-6
Teléfono: 916 14 78 98

• **MÁLAGA**

ELECTRÓNICA RIVERA
Regente 5 bajos
Teléfono: 952 27 06 90

Estepona

ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Valencia, 18
Teléfono: 952 80 74 83

Marbella

ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
José Iturbi, 7 Local A
Teléfono: 952 86 73 90

• **MALLORCA**

Palma de Mallorca
ELECTROTÉCNICA LLADO, S.L.
Reis Catolles, 109
Teléfono: 971 24 76 95

• **MURCIA**

SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz, 4
Teléfono: 968 29 85 93

Cartagena

MEGASÓN, SERVICIOS TÉCNICOS
Carlos III, 30
Teléfono: 968 52 75 19

• **NAVARRA**

Estella
ELECTRICIDAD GASO
Plaza Santiago, 34
Teléfono: 948 55 00 34

• **OURENSE**

ELECTRO COUTO
Melchor de Velasco, 17
Teléfono: 988 23 51 15

• **SALAMANCA**

ILUMINACIÓN GONZÁLEZ
Ctra. Ledesma, 90
Teléfono: 923 22 31 26
RAMÓN RODRÍGUEZ
Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono: 923 23 84 91

- **SEVILLA**
EUROSAT, S.L.
Avilés, s/n
Teléfono: 954 45 83 91
- **Dos Hermanas**
BRICOLAJE DEL SUR
Pl. del Emigrante, 6
Teléfono: 954 72 18 66
- **Morón de la Frontera**
QUINTERO
Santiago, 21
Teléfono: 954 85 13 87
- **TARRAGONA**
SERTECS
Capuchinos, 22
Teléfono: 977 22 18 51
- **TOLEDO**
Talavera de la Reina
ELECTROTODD
Santa Teresa de Jesús, 5
Teléfono: 925 82 48 34
- **VALENCIA**
Alfaraz del Patriarca
SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. 1º de Mayo, 19
Teléfono: 961 30 95 46
- **Algemesi**
VÍCTOR BELTRÁN HURTADO
Plaza Auditorium Moreno Gans, 6 - 2ª
Teléfono: 962 48 20 76
- **VALLADOLID**
ELECTRO-ARRANZ
San Luis, 14
Teléfono: 983 39 09 95
- **VIGO**
GASELEC
Barcelona, 56
Teléfono: 986 42 32 09
- **SAT CERVANTES**
Ruiseñor, 10 bajo
Teléfono: 986 28 02 30
- **VITORIA**
ROMESA
Olaguibel, 48
Teléfono: 945 12 82 00
- **VIZCAYA**
Bilbao
R.E. ABAD
Gragorio de la Revilla, 34 Lonja
Teléfono: 944 21 52 71
- **Eibar**
EIBAR S.A.T.
Ifar-Kale, 8
Teléfono: 943 20 67 17
- **ZAMORA**
SAT TERESA
Diego de Losada, 10
Teléfono: 980 67 73 86
- **ZARAGOZA**
ELECTRO SANTOÑA
San Vicente de Paul, 48
Teléfono: 976 39 21 02
- **SERVICIOS TÉCNICOS BEA**
Germana de Foix, 1
Teléfono: 976 52 00 77

- **ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**
DEX-TEC LDA
Telefone: 226 062 706

ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es> - e-mail: hjm@hjm.es